

unit 5 lessons 21 / 22 / 23

Xpress yourself!

unit 5 lesson 21

Je zegt wat er in de toekomst wel of niet gebeuren zal:

If anybody sees him in any difficulty, I trust they will offer to help.

I'll just go and fetch the DVD player.

I'll never play football again.

Als iemand ziet dat hij moeilijkheden heeft, vertrouw ik erop dat diegene zijn hulp aanbiedt.

Ik ga even de dvd-speler halen.

Ik zal nooit meer kunnen voetballen.

Je zegt dat je iets jammer vindt:

I'm ever so sorry, Mikey.

That's a real shame.

Sorry about the delay.

Well, I regret that opinion because this is an important subject.

Dat spijt me heel erg, Mikey.

Dat is ontzettend jammer.

Sorry voor het oponthoud.

Ik vind het jammer dat ze er zo over denkt, want dit is een belangrijk onderwerp.

Je zegt hoe je denkt dat iets zal aflopen:

Hopefully it will be more successful than the first.

And this can of course lead to family breakdown.

Hopelijk is deze succesvoller dan de eerste.

En dit kan natuurlijk leiden tot het uiteenvallen van een gezin.

Je vraagt je af wat er in de toekomst wel of niet mogelijk zal zijn:

Will you be able to sit at your desk?

There's a good chance that it will heal.

Kun je dan wel weer aan je bureau zitten?

Er is een goede kans dat het geneest.

Oneliners:

I shan't be long.

I'm managing fine.

You are welcome to leave ...

... her family is very supportive.

I've just realized something.

Ik ben zo terug.

Ik kan me goed redden.

Het staat je vrij te vertrekken ...

... haar familie steunt haar heel goed.

Er schiet me ineens iets te binnen.

Xpress yourself!

unit 5 lesson 22

Je zegt wat er in de toekomst wel of niet zal gebeuren:

I'll listen sympathetically.

I'll stand by you when you confess to mum and dad.

Anything to prevent our family from breaking up.

I know that's where runaway girls shelter, ...

But if they insist and say she must, she'll have to.

Then she won't be able to finish school or see her friends again.

Because I'll break your other leg if you do, OK?

I won't tell anyone.

Je laat merken dat je iets haast niet kunt geloven:

Have you gone completely insane?

What, and you immediately thought of me!

Je denkt dat je weet hoe iets af zal lopen:

It'll only get worse if you don't confide in anyone.

She won't be able to help.

I think I've persuaded her to stay.

Je laat merken dat iets je irriteert:

And I just want you to hop off.

Which part of 'get out' have you failed to understand?

And stop apologizing, will you?

Je geeft of vraagt iemand om advies:

If you want my advice, ...

You should stop listening to other people's conversations.

I'd just shut up now if I were you, little brother.

Why don't you go and make me a milkshake?

Oneliners:

Charming!

Cross my heart.

It gets on my nerves.

She's dead set against it.

Ik zal vriendelijk naar je luisteren.

Ik zal je steunen als je het opbiecht aan pa en ma.

Alles om te voorkomen dat ons gezin uiteenvalt.

Ik weet dat weggelopen meisjes daar onderdak zoeken, ...

Maar als ze voet bij stuk houden, zal ze wel moeten.

Dan kan ze haar school niet afmaken en zal ze haar vrienden niet meer kunnen zien.

Want ik breek je andere been als je dat doet, ja?

Ik zal het tegen niemand vertellen.

Ben je helemaal gek geworden?

Wat? En jij dacht meteen aan mij?

Het wordt alleen maar erger als je niemand in vertrouwen neemt.

Zij zal je niet kunnen helpen.

Ik denk dat ik haar heb overgehaald te blijven.

En ik wil gewoon dat je ophoept.

Welk gedeelte van 'eruit' heb je niet begrepen?

En houd op je te verontschuldigen, oké?

Als ik je een goede raad mag geven, ...

Jij moet ophouden naar de gesprekken van anderen te luisteren.

Ik zou nu mijn mond maar even houden als ik jou was, broertje.

Waarom ga je geen milkshake voor me maken?

Mooi is dat!

Erewoord!

Het werkt op m'n zenuwen.

Ze is er fel op tegen.

Xpress yourself!

unit 5 lesson 23

Je zegt wat er in de toekomst wel of niet zal gebeuren:

You fear that you won't be able to finish your education.

I am sure you will miss your friends' company at first.

I have younger sisters who will introduce you to other women.

I will accept your decision and never bother you again.

If I come to live in Rawalpindi, I won't be happy.

I'd miss my own friends and family too much.

Je laat merken dat je verbaasd bent:

I must admit that I was surprised and shocked.

I couldn't believe my ears.

Je zegt wat er in de toekomst wel of niet mogelijk zal zijn:

You will be able to attend the famous Fatima Jinnah Women's University.

You will be able to continue with your studies.

I'm sure your sisters' friendship would make me feel less homesick.

I don't know what I want, but I am convinced it is not an arranged marriage.

Je zegt hoe je denkt over het aangaan van een relatie:

I think you will find that we have more in common than you suppose.

I will not force myself on you if you show yourself to be unwilling.

I am only sixteen years old and I haven't even thought about marriage yet.

I cannot imagine marrying anybody, especially not somebody I've never met.

Je bent bang dat je je studie niet zult kunnen afmaken.

Ik weet zeker dat je het gezelschap van je vrienden zult missen in het begin.

Ik heb jongere zussen die je in contact zullen brengen met andere vrouwen.

Ik zal je beslissing accepteren en je nooit meer lastigvallen.

Als ik in Rawalpindi kom wonen, zal ik niet gelukkig zijn.

Ik zou mijn eigen vrienden en familie te erg missen.

Ik moet bekennen dat ik verbaasd en geschokt was.

Ik kon mijn oren niet geloven.

Je zult kunnen studeren aan de beroemde FJWU-universiteit.

Je zult je studie kunnen voortzetten.

Ik weet zeker dat ik door de vriendschap van je zussen minder last van heimwee zou hebben.

Ik weet niet wat ik wil, maar een gearrangeerd huwelijk is het zeker niet.

Ik denk dat je zult merken dat we meer gemeen hebben dan je veronderstelt.

Ik zal me niet aan je opdringen als je laat merken dat je dat niet wilt.

Ik ben nog maar zestien jaar oud en ik denk nog niet aan trouwen.

Ik kan me niet voorstellen dat ik met iemand zou trouwen, vooral niet met iemand die ik nog nooit ontmoet heb.

unit 5 lessons 21 / 22 / 23

unit 5 lesson 21

e-n / n-e

support	steun
walking stick	wandelstok
difficulty	moeilijkheid, probleem
offer (to ...)	hier: aanbieden
trip (to ...)	struikelen
DVD player	dvd-speler
manage (to ...)	hier: zich redden
metal	metaal
pin	pen
join together (to ...)	aan elkaar zetten
chance	kans
heal (to ...)	genezen
delay	oponthoud, vertraging
sensitive	gevoelig
pregnancy	zwangerschap
latest	meest recente
unsuitable	ongeschikt, ongepast
topic	onderwerp
third former	derdeklasser
regret (to ...)	betreuren
Personal and Social Education	Verzorging
according to	volgens
recent	recent
survey	onderzoek
rate	hier: cijfer
lead (to ...) / led / led	leiden tot / leidde(n) / geleid
and so on	enzovoort
objection	bezwaar
scene	scène
moving	ontroerend
amusing	grappig, amusant
title	titel
Canadian	Canadees
unprotected	hier: onveilig
pregnant	zwanger
abortion	abortus
adopt (to ...)	adopter

new words

e-n

fuss (to ...)	betuttelen
curriculum	leerplan
breakdown	hier: uiteenvallen
supportive (to be ...)	steunen, tot steun zijn

unit 5 lesson 22

e-n / n-e

permission	toestemming
refuse (to ...)	weigeren
part	deel, gedeelte
fail to (to ...)	niet kunnen, er niet in slagen om
stand by (to ...)	iemand steunen
confess (to ...)	bekennen, opbiechten
prevent (to ...)	voorkómen
break up (to ...)	uiteenvallen
insane	gestoord, krankzinnig
confide in (to ...)	in vertrouwen nemen
marry (to ...)	trouwen met
stranger	vreemde
unwanted	ongewenst
overhear (to ...) / overheard / overheard	toevallig horen
runaway	hier: weggelopen
shelter (to ...)	hier: onderdak zoeken
conversation	gesprek
spread (to ...) / spread / spread	verspreiden / verspreidde(n) / verspreid
rumour	gerucht
apologize (to ...)	je excuses aanbieden, zich verontschuldigen
nerves	zenuwen
arrange (to ...)	hier: regelen, arrangeren
marriage	huwelijk
surprising(ly)	verbazingwekkend
consider (to ...)	overwegen, nadenken
blame (to ...)	over de schuld geven, kwalijk nemen
insist (to ...)	voet bij stuk houden

new words

finish (to ...)	hier: afmaken	library	bibliotheek
forced	gedwongen	studies	studie
discourage (to ...)	hier: ontmoedigen	poet	dichter
force (to ...)	dwingen	lonely	eenzaam
traditional	traditioneel	company	gezelschap
option	optie, keuze	agree (to ...)	akkoord gaan met, goed vinden
calm(ly)	rustig, kalm	common (to have in ...)	gemeen hebben
dare (to ...)	wagen, durven	attractive	aantrekkelijk
e-n		unreasonable	onredelijk
hop off (to ...)	ophoepelen	unwilling	onwillig
sympathetic(ally)	welwillend, vriendelijk	wish	wens
refuge	opvangcentrum	shocked	geschokt, geschrokken
		bring up (to ...)	hier: grootbrengen, opvoeden
unit 5 lesson 23		wide	breed, groot
e-n / n-e		circle	hier: kring
Design Engineering	Industrieel Ontwerpen	tear (to ...)	scheuren
splendid	geweldig	confused	verward, in verwarring
related	familie van, verwant	friendship	vriendschap
even though	hoewel	homesick (to feel ...)	heimwee (hebben)
upbringing	opvoeding	upset (to ...)	van streek maken
western	westers	disappoint (to ...)	teleurstellen
culture	cultuur	e-n	
appreciate (to ...)	waarderen, respecteren	offended (to be ...)	beledigd zijn
custom	gewoonte	distant(ly)	hier: ver
fear (to ...)	vrezen, bang zijn voor	excellence	klasse
education	hier: opleiding	well-equipped	goed uitgerust
married (to be ...)	getrouwd (zijn)	undergraduate course	bachelor-studie
attend (to ...)	gaan naar (als student)	force yourself on	je aan iemand opdringen
academic	academisch	someone (to ...)	
outstanding	uitstekend, uitmuntend		
facilities	voorzieningen, faciliteiten		